



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
11 January 2001

Пятьдесят пятая сессия
Пункт 32 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[без передачи в главные комитеты(A/55/L.30 и Add.1)]

55/23. Год диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/22 от 4 ноября 1998 года и 54/113 от 10 декабря 1999 года, озаглавленные «Год диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций»,

вновь подтверждая цели и принципы, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций, предусматривающие, в частности, принятие коллективных мер для укрепления дружественных отношений между нациями, устранения угроз миру и содействия развитию международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и содействии обеспечению и поощрению уважения во всем мире прав человека и основных свобод для всех,

отмечая, что понятие «цивилизация» не сводится к отдельным национальным государствам, а скорее охватывает различные культуры в рамках одной и той же цивилизации, и подтверждая, что достижения цивилизаций являются коллективным наследием человечества — источником вдохновения и прогресса для всего человечества,

принимая во внимание особенности каждой цивилизации и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций от 8 сентября 2000 года¹, в которой, в частности, отмечается, что терпимость является одной из фундаментальных ценностей, имеющих существенно важное значение для международных отношений в XXI веке, и должна включать в себя активное поощрение культуры мира и диалога между цивилизациями, так чтобы люди уважали друг друга при всем многообразии вероисповеданий, культур и языков, а различия в рамках обществ и между обществами не пугали, не подавлялись, а пестовались в качестве ценнейшего достояния человечества,

отмечая, что глобализация характеризуется укреплением взаимосвязи между людьми и расширением взаимодействия между культурами и цивилизациями, и будучи воодушевлена тем, что проведение Года диалога

¹ Резолюция 55/2.

между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций в начале XXI века предоставит возможность подчеркнуть, что глобализация является не только экономическим, финансовым и технологическим процессом, который может принести большую пользу, но и представляет собой глубоко гуманитарную проблему, побуждающую нас признать взаимозависимость человечества и его огромное культурное многообразие,

признавая разнообразные достижения человеческой цивилизации, олицетворяющие собой культурный плюрализм и многообразие творческих способностей человека,

учитывая важный вклад, который диалог между цивилизациями может внести в более глубокое осознание и понимание общих ценностей, разделяемых всем человечеством,

подчеркивая необходимость всеобщей защиты и поощрения всех прав человека и основных свобод, включая право всех народов на самоопределение, в соответствии с которым они свободно определяют свой политический статус и свободно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие,

обращая особое внимание на то, что терпимость и уважение многообразия и всеобщее поощрение и защита прав человека носят взаимодополняющий характер, и признавая, что терпимость и уважение многообразия эффективно содействуют, в частности, расширению прав и возможностей женщин, что в свою очередь способствует терпимости и уважению многообразия,

подчеркивая необходимость признания и уважения богатства всех цивилизаций, достижения взаимопонимания в рамках цивилизаций и между ними в целях устранения угроз глобальному миру и общих вызовов ценностям и достижениям человечества с учетом, в частности, сотрудничества, партнерства и всеобщего участия,

приветствуя коллективные усилия международного сообщества по укреплению взаимопонимания путем конструктивного диалога между цивилизациями,

воодушевленная положительным откликом правительств, международных организаций, организаций гражданского общества и международного общественного мнения на провозглашение Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций и приветствуя инициативы, предпринятые правительственными и неправительственными органами в целях содействия диалогу,

выражая свою твердую решимость поощрять и развивать диалог между цивилизациями,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря²;

2. *приветствует* созыв организованного Исламской Республикой Иран и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры «круглого стола» на уровне глав государств, посвященного диалогу между цивилизациями и проведенного 5 сентября 2000 года в Центральном

² A/55/492/Rev.1.

учреждениях Организации Объединенных Наций, что также способствовало развитию диалога между цивилизациями;

3. *предлагает* правительствам, системе Организации Объединенных Наций, включая Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и другим соответствующим международным и неправительственным организациям продолжать и активизировать разработку и осуществление соответствующих культурных, образовательных и социальных программ с целью продвижения концепции диалога между цивилизациями, в том числе путем организации конференций и семинаров и распространения информации и учебных материалов на эту тему, и информировать Генерального секретаря о своей деятельности;

4. *призывает* правительства побуждать всех членов общества участвовать в усилиях по развитию диалога между цивилизациями и предоставлять им возможность вносить вклад в проведение Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций;

5. *рекомендует* всем правительствам расширить свои образовательные программы, касающиеся воспитания в духе уважения различных культур и цивилизаций, просвещения в области прав человека, обучения языкам, истории и философии различных цивилизаций, а также обмена знаниями, информацией и стипендиями между правительствами и гражданским обществом в целях содействия более глубокому пониманию всех культур и цивилизаций;

6. *рекомендует* всем государствам-членам, региональным и международным организациям, гражданскому обществу и неправительственным организациям продолжать разрабатывать соответствующие инициативы на всех уровнях в целях развития диалога во всех областях, с тем чтобы содействовать взаимному признанию и пониманию в рамках цивилизаций и между ними;

7. *с интересом отмечает* осуществленные мероприятия и предложения государств-членов, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и международных и региональных организаций, в том числе Организации Исламская конференция и неправительственных организаций, в рамках подготовки к Году диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций;

8. *постановляет* посвятить в ходе пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи два дня пленарных заседаний, 3 и 4 декабря 2001 года, рассмотрению данного пункта, включая рассмотрение любых последующих мер, и проведению Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций и рекомендует государствам-членам и наблюдателям обеспечить представительство на как можно более высоком политическом уровне;

9. *предлагает* всем правительствам, финансирующим учреждениям, организациям гражданского общества и частному сектору рассмотреть возможность внесения взносов в Целевой фонд, учрежденный в 1999 году Генеральным секретарем для развития диалога между цивилизациями;

10. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать необходимую поддержку в целях расширения деятельности, имеющей отношение к диалогу между цивилизациями;

11. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии субстантивный доклад о перспективах диалога между цивилизациями и о деятельности, имеющей отношение к Году диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Год диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций».

*60-е пленарное заседание,
13 ноября 2000 года*